



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Civil Aviation Tribunal Rules

Règles du Tribunal de l'aviation civile

SOR/86-594

DORS/86-594

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Rules Governing the Practice and Procedure in
Connection with Matters Dealt with by the Civil
Aviation Tribunal**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	General
5	Service
7	Filing
9	Holiday
10	Applications
11	Extending or Abridging Time
12	Preliminary Procedures
13	Adjournments
14	Witnesses
16	Proceeding
17	Argument
18	Appeals
20	Determination

TABLE ANALYTIQUE**Règles concernant la procédure des affaires portées
devant le Tribunal de l'aviation civile**

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Application
4	Dispositions générales
5	Signification
7	Dépôt de documents
9	Jours fériés
10	Demandes
11	Délais
12	Procédure préalable
13	Ajournements
14	Témoins
16	Instance
17	Arguments
18	Appels
20	Décision

Registration
SOR/86-594 May 29, 1986

AERONAUTICS ACT

Civil Aviation Tribunal Rules

P.C. 1986-1265 May 29, 1986

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 29(3)* of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to approve effective June 1, 1986 the annexed *Rules governing the practice and procedure in connection with matters dealt with by the Civil Aviation Tribunal*, made by the Civil Aviation Tribunal.

Enregistrement
DORS/86-594 Le 29 mai 1986

LOI SUR L'ÂÉRONAUTIQUE

Règles du Tribunal de l'aviation civile

C.P. 1986-1265 Le 29 mai 1986

Sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 29(3)* de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver à compter du 1^{er} juin 1986, les *Règles concernant la procédure des affaires portées devant le Tribunal de l'aviation civile*, ci-après, établies par le Tribunal de l'aviation civile.

* S.C. 1985, c. 28, s. 5

* S.C. 1985, ch. 28, art. 5

Rules Governing the Practice and Procedure in Connection with Matters Dealt with by the Civil Aviation Tribunal

Short Title

1 These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2 In these Rules,

Act means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

party means a party to a proceeding; (*partie*)

proceeding means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

registrar means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

registry means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

SOR/93-346, s. 1.

Application

3 These Rules apply to all proceedings.

General

4 Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5 Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

Règles concernant la procédure des affaires portées devant le Tribunal de l'aviation civile

Titre abrégé

1 *Règles du Tribunal de l'aviation civile*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

greffe Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (*registry*)

greffier Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (*registrar*)

instance Révision prévue aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (*proceeding*)

Loi La *Loi sur l'aéronautique*. (*Act*)

partie Toute partie à une instance. (*party*)

DORS/93-346, art. 1.

Application

3 Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4 Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5 La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6 Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7 Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8 The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

SOR/93-346, s. 2(E).

Holiday

9 Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

SOR/93-346, s. 3(E).

Applications

10 (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

6 Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7 La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8 La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

DORS/93-346, art. 2(A).

Jours fériés

9 Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

DORS/93-346, art. 3(A).

Demandes

10 (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

SOR/93-346, s. 4.

Extending or Abridging Time

11 The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12 The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a)** the admission or proof of certain facts;
- (b)** any procedural matter;
- (c)** the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d)** the need to call particular witnesses; and
- (e)** any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

SOR/93-346, s. 5(E).

Adjournments

13 At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14 (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

DORS/93-346, art. 4.

Délais

11 Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12 Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

- a)** l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
- b)** des questions de procédure;
- c)** l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
- d)** la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
- e)** toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

DORS/93-346, art. 5(A).

Ajournements

13 Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14 (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 351 of the *Federal Court Rules*.

15 (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or

(b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(a) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

SOR/93-346, s. 6(E).

Proceeding

16 (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 351 des *Règles de la Cour fédérale*, au moment de la signification de la citation.

15 (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparaît pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, dates et lieux précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

DORS/93-346, art. 6(A).

Instance

16 (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17 The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18 (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

SOR/93-346, s. 7.

19 Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

SOR/93-346, s. 8.

Determination

20 (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17 Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18 (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

DORS/93-346, art. 7.

19 Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

DORS/93-346, art. 8.

Décision

20 (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.